

Chiesa
Cristiana
Protestante
in Milano



November / Dezember
Novembre / Dicembre
2024

Newsletter

Via Marco de Marchi 9
I-20121 Milano
(MM3, Turati)
+39.02.6552858
milano@chiesaluterana.it
www.ccp-milano.it



Orario / Bürozeiten:
Di./ Do – Ma/Gio
09:00 – 13:00

sede luterana /
lutherische Pfarrstelle
Klaus Fuchs
+39.351.300.4116
pastorefuchs@gmail.com

sede riformata /
reformierte Pfarrstelle
Hanno Wille-Boysen
+39.375.516.1118
pastorewilleboysen@
gmail.com



Evangelisch-
Lutherische
Kirche in Italien



Evangelisch-
Reformierte
Kirche der Schweiz



ccpMilan



ccpmilano

codice fiscale: 80046130151

IBAN

IT62 G062 3009 4940 0003 0785 464

PayPal paypal.me/ccpim

“Wer jetzt sein Haus noch nicht gebaut,...

... baut sich keines mehr”. So hat es Rainer Maria Rilke einst in seinem berühmten Gedicht “Herbsttag” in Worte gefasst, dieses Lebensgefühl des Jahres, das sich seinem Ende zuneigt. Statt dessen: “wachen, lesen, lange Briefe schreiben, in den Alleen unruhig wandern...” Sich einrichten also, bis die dunkle Zeit vorübergeht. Oder? “Mitten im kalten Winter, wohl zu der halben Nacht” ruft das nicht minder berühmte Lied von Weihnachten her: in der dunkelsten Stunde bricht das Neue auf, bahnt sich seinen Weg.

Nein, nicht “oder”, sondern “und”! Sich so einrichten, dass man einen ganzen Winter durchhalten kann, und gleichzeitig immer bereit und wach sein für das Neue und Überraschende, das nicht an die Zeiten und Gesetze dieser Welt gebunden ist; das Geschenk dieses Glückes annehmen, wann immer es sich ereignet. Weihnachtlich leben, könnt man das vielleicht nennen. Und es könnte auch helfen in einer Welt, die sich ja für viele gerade besonders dunkel und bedrohlich darstellt und wenig Anlass zu Optimismus gibt.

Aber das ist eben der Unterschied zwischen Optimismus und Hoffnung, zwischen der Überzeugung, dass es für alles eine machbare Lösung gibt, und dem Vertrauen, dass das Dunkel der Welt nicht das letzte Wort haben wird. Ein Unterschied, der, genauer betrachtet, alles andere ist als banal, gerade “in diesen Zeiten” - die sich, wieder genauer betrachtet, dann letztlich gar nicht so fundamental unterscheiden von anderen Zeiten, die wir schon miteinander erlebt haben - oder erleben mussten in dieser Welt. “Mitten im kalten Winter, wohl zu der halben Nacht”: Möge Weihnachten, mitten im Dunkel dieser Welt, auch in diesem Jahr ein Fest der Hoffnung sein - im Kleinen wie im Großen. Das wünsche ich uns allen.

Ihr Pfarrer Hanno Wille-Boysen



"Chi non ha ancora costruito la sua casa...

... non la costruisce più". Così si esprimeva Rainer Maria Rilke nella sua celebre poesia "Giorno d'autunno", questa sensazione dell'anno che sta per finire. Invece: "guardare, leggere, scrivere lunghe lettere, vagare senza sosta per i viali...". Quindi, sistemarsi finché non passa il periodo buio.

Oppure: "Nel bel mezzo del freddo inverno, proprio a metà della notte" recita un non meno famoso inno di Natale (tedesco): nell'ora più buia il nuovo albeggia, si apre la strada.

No, non "oppure", ma "e"! Organizzarsi in modo da poter sopportare un intero inverno e allo stesso tempo essere sempre pronti e svegli per il nuovo e il sorprendente, che non è legato ai tempi e alle leggi di questo mondo; accettate il dono di questa felicità ogni volta che si presenta. Si potrebbe forse chiamare questo “vivere Natalmente”. E potrebbe essere utile anche in un mondo che in questo momento è particolarmente oscuro e minaccioso per molti e dà pochi motivi di ottimismo.

Ma questa è la differenza tra ottimismo e speranza, tra la convinzione che esista una soluzione fattibile per ogni cosa e la fiducia che le tenebre del mondo non avranno l'ultima parola. Una differenza che, a ben vedere, è tutt'altro che banale, soprattutto "in questi tempi" - che, sempre a ben vedere, non sono poi così fondamentalmente diversi da altri tempi che abbiamo già vissuto insieme - o che abbiamo dovuto vivere in questo mondo. "In mezzo al freddo inverno, a metà della notte": che il Natale, in mezzo all'oscurità di questo mondo, sia anche quest'anno una celebrazione della speranza - in piccoli e grandi modi. Questo è il mio augurio per per tutti noi.

Il vostro pastore, Hanno Wille-Boysen



Besondere Momente... momenti speciali... (09 /10 - 2024)



1-3: Erntedank * 4 Milano delle lingue * 5 Die Musikkommission tagt * 6 Ökumenische Diakonie: Frühstück für die Bedürftigen am Bahnhof * 7 Spatzensingen * 8 ökumenisches Fest im Parco Sempione * 9 Gottesdienst mit 4 Pastor*innen

1-3: Culto di ringraziamento * 4 "Milano delle lingue" * 5 Seduta della commissione musicale * 6 Diaconia ecumenica: colazione per i bisognosi alla stazione centrale * 7 "Il coro dei passeri" * 8 evento ecumenico al parco Sempione * 9 Culto con 4 pastori



Die "Offene Kirche" war ein voller Erfolg - und geht weiter!

La "Chiesa Aperta" è stata un grande successo - e continua!

Die zweite Phase der Offenen Kirche vom 18. September bis zum 6. Oktober war ein voller Erfolg. Unsere ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hatten im Durchschnitt zwischen 40 und 50 Gäste, die aus aller Welt kamen, aber auch viele Mailänderinnen und Mailänder haben den Weg gefunden und sich darüber gefreut, dass die Türen dieser Kirche endlich einmal offen waren. Auch Nachbarn und Passanten, die schon seit 30 Jahren in der Questura arbeiten, haben die besondere Atmosphäre eines evangelischen Gottesdienstraums auf sich wirken lassen. Viele Newsletter sind mitgenommen worden, und wir haben so manches tiefergehende Gespräch geführt.

Auf jeden Fall hat die Offene Kirche dazu beigetragen, dass immer mehr Menschen wissen, dass es in Mailand eine evangelische Kirche gibt und wo sie sie finden. Viele haben den Wunsch geäußert, dass dieses Projekt fortgeführt werden soll; und das tun wir jetzt auch. Ab Mitte November wird die Kirche am Samstag von 12:30 Uhr bis 15:00 Uhr und am Sonntag nach dem Gottesdienst ebenfalls bis 15:00 Uhr offen sein. Dank unserer motivierten Ehrenamtlichen ist es möglich, die Kirche am 16./17.11. sowie am 23./24.11. und nach dem Weihnachtsmarkt, während dessen die Kirche ohnehin geöffnet ist, an allen Wochenenden bis Weihnachten zu öffnen. Für den Januar und Februar planen wir dann neu. Wir sind zwar schon eine ansehnlich große Gruppe, aber wir können immer noch Verstärkung brauchen, damit an jedem Öffnungstag zwei Personen anwesend sind. Interessent*innen melden sich bitte bei Pfarrer Klaus Fuchs.

La seconda fase di Chiesa Aperta, dal 18 settembre al 6 ottobre, è stata un grande successo. I nostri volontari hanno avuto una media tra i 40 e i 50 ospiti provenienti da tutto il mondo, ma anche molti milanesi si sono ritrovati qui e sono stati felici che le porte di questa chiesa fossero finalmente aperte. Anche i vicini e i passanti che lavorano in Questura da 30 anni hanno colto l'atmosfera speciale di un luogo di culto protestante. Sono state portate via molte newsletter e abbiamo avuto alcune conversazioni approfondite. In ogni caso, la Chiesa Aperta ha aiutato sempre più persone a capire che a Milano esiste una chiesa protestante e dove trovarla. Molte persone hanno espresso il desiderio di continuare questo progetto e noi lo stiamo facendo. A partire da metà novembre, la chiesa sarà aperta il sabato dalle 12.30 alle 15.00 e la domenica dopo il culto fino alle 15.00. Grazie ai nostri motivati volontari, sarà possibile aprire la chiesa il 16/17 novembre, il 23/24 novembre e dopo il mercatino di Natale, durante il quale la chiesa sarà comunque aperta, in tutti i fine settimana fino a Natale. Poi faremo nuovi piani per gennaio e febbraio.

Anche se siamo già un gruppo numeroso, potremmo sempre avere bisogno di un aiuto in più per garantire la presenza di due persone in ogni giorno di apertura. Se siete interessati, contattate il pastore Klaus Fuchs.

Der Regenbogen bleibt dauerhaft: Neue Gruppe trifft sich regelmäßig/

L'arcobaleno è qui per restare: il nuovo gruppo si riunisce regolarmente

Am 9. Juni diesen Jahres haben wir einen bunten Regenbogengottesdienst gefeiert, in dem es um die Vielfalt der Lebensformen ging, die sich innerhalb, aber auch außerhalb unserer Gemeinde finden lassen. Die Vorbereitung dieses Gottesdienstes und auch die Resonanz in der Gemeinde und von außerhalb haben uns als Vorbereitungsgruppe ermutigt, den Schritt zu wagen und uns regelmäßiger zu treffen. Am 13. Dezember 2024 um 19:00 Uhr treffen wir uns zum ersten Mal als neue Gruppe in der Via Marco dei Marchi. Man kann aber auch online teilnehmen. Alle sind willkommen, gleich ob heterosexuell, homosexuell, trans, inter, asexuell, binär, nicht-binär, um die Buntheit des Regenbogens sichtbar zu machen, sich kritisch unter anderem mit der Gender-Frage auseinanderzusetzen oder den nächsten Regenbogengottesdienst mit vorzubereiten. Interessent*innen melden sich bitte bei Pfarrer Fuchs.



Il 9 giugno di quest'anno abbiamo celebrato un culto dell'arcobaleno colorato che si è concentrata sulla diversità degli stili di vita che si possono trovare sia all'interno che all'esterno della nostra comunità. La preparazione di questo culto e la risposta all'interno e all'esterno della comunità ci hanno incoraggiato come gruppo di preparazione a fare il grande passo e a riunirci più regolarmente. Ci incontreremo per la prima volta come nuovo gruppo il 13 dicembre 2024 alle ore 19:00 in Via Marco dei Marchi. È possibile iscriversi anche online. Tutti sono i benvenuti, eterosessuali, omosessuali, trans, inter, asessuali, binari, non binari, per rendere visibili i colori dell'arcobaleno, per esaminare criticamente la questione del genere, tra le altre cose, o per aiutare a preparare il prossimo culto arcobaleno. Se siete interessati, contattate il pastore Fuchs.



Chiesa
Cristiana
Protestante
in Milano

Lebendige Kirche Chiesa vivace



Neuer Konfirmandenkurs gestartet/Nuovo Corso dei confermandi cominciato

Am 7. September hat der neue Konfirmandenkurs mit vier jugendlichen aus unserer Gemeinde begonnen. Die beiden Jungen und zwei Mädchen treffen sich einmal im Monat immer samstags, starten mit einem gemeinsamen Essen und arbeiten dann den Nachmittag an Projekten und erfahren viel Neues und lernen unsere Gemeinde kennen. Neben dem Kennenlernen waren auch unsere Vorstellungen von Gott Thema. Im November werden die Konfirmanden zusammen mit Pfarrer Fuchs und Jessica Alberici ein Wochenende in unserer Kirche verbringen und auch dort übernachten. Das Thema des Wochenendes wird das Abendmahl sein.

Dann werden auch zum ersten Mal zwei Konfirmanden aus Venedig mit ihrem Pfarrer Johannes Ruschke mit von der Partie sein. Die Gemeinden Venedig und Mailand kooperieren im Konfirmandenunterricht, sodass unser nächster Konfirmandensamstag in Venedig stattfinden wird. Am 3. November wird sich die vereinte Konfirmandengruppe im Gottesdienst mit Abendmahl der Gemeinde vorstellen.

In der Woche vor Ostern wird die Gruppe in den Süden fahren und dort der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde in Torre Annunziata bei Neapel begegnen, die ganz anders lebt als wir hier in Mailand und Venedig mit viel Sozialarbeit in einem nicht wohlhabenden Ambiente. Die Pastorin aus Florenz hat auch schon Interesse angemeldet, mit ihren sieben Konfirmand*innen an dieser Fahrt teilzunehmen.

Il 7 settembre è iniziato il nuovo corso dei confermandi con quattro giovani della nostra comunità. I due ragazzi e le due ragazze si incontrano una volta al mese il sabato, iniziano con un pasto insieme e poi trascorrono il pomeriggio lavorando su progetti, imparando tante cose nuove e conoscendo la nostra chiesa. Oltre a conoscerci, abbiamo anche discusso le nostre idee su Dio. A novembre, i confermandi trascorreranno un fine settimana nella nostra chiesa insieme al pastore Fuchs e a Jessica Alberici e passeranno anche la notte lì. Il tema del fine settimana sarà la Santa Cena.

Sarà anche la prima volta che due confermandi di Venezia parteciperanno con il loro pastore Johannes Ruschke. Le comunità di Venezia e Milano collaborano per i corsi dei confermandi, quindi il prossimo sabato di confermazione si terrà a Venezia. Il 3 novembre, il gruppo dei confermandi unito si presenterà alla comunità durante il culto con Santa Cena.

Nella settimana prima di Pasqua, il gruppo si recherà al Sud per incontrare la comunità evangelica luterana di Torre Annunziata, vicino a Napoli, che vive in modo molto diverso da noi qui a Milano e a Venezia, con molto lavoro sociale in un ambiente non agiato. La pastora di Firenze ha già espresso interesse a partecipare a questo viaggio con i suoi sette confermandi.

Ab 13.11. (18:00) "Glauben mit Sinn und Verstand"

Gesprächsseminar zu den Grundlagen des Christentums aus heutiger Perspektive

"Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen...." Mehr oder weniger selbstverständlich sprechen wir die Jahrhunderte alten Sätze des Glaubensbekenntnisses gemeinsam in unseren Gottesdiensten, um uns miteinander der Grundlagen unseres gemeinsamen Glaubens zu vergewissern. Aber was sagen wir da genau? Welche Bilder, welche Vorstellungen, welche Wahrheiten stecken in diesen alten Texten – und wie können wir sie heute für uns selbst, für unseren Glauben begreifen und annehmen? Diese Fragen stehen im Zentrum eines neuen Gesprächsseminars unter der Leitung von Pfarrer Hanno Wille-Boysen, das mit einem ersten Termin am 13.11. um 18.00 Uhr beginnt.



Das zweite Treffen ist für den 11. Dezember geplant. Alle weiteren Termine für insgesamt 5 Treffen (jeweils einem pro Monat) werden wir am ersten Abend vereinbaren. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Pfarrer Wille-Boysen (pastorewilleboysen@gmail.com / 375.5161118)

Dal 13.11. (18:00) "Fede con senso e sentimento"

Seminario di discussione sui fondamenti del cristianesimo dal punto di vista di oggi

"Credo in Dio, il Padre, l'Onnipotente...." Più o meno automaticamente, nei nostri culti pronunciamo insieme le frasi secolari del credo per rassicurarci a vicenda sui fondamenti della nostra fede comune. Ma cosa stiamo dicendo esattamente? Quali immagini, quali idee, quali verità sono contenute in questi antichi testi - e come possiamo comprenderle e accettarle oggi per noi stessi, per la nostra fede? Queste domande sono al centro di un nuovo seminario di discussione guidato dal pastore Hanno Wille-Boysen, che inizia con un primo incontro il 13 novembre alle 18.00. Il secondo incontro è previsto per l'11 dicembre. Tutte le altre date per un totale di 5 incontri (uno al mese) saranno concordate la prima sera. Per ulteriori informazioni, contattare il pastore Wille-Boysen (pastorewilleboysen@gmail.com / 375.5161118).



“Spatzensingen” mit Kindern von 0-3 Jahren

Singend, tanzend springend durch den Winter

An fünf Samstagen von November bis März, jeweils um 11.00 Uhr, laden wir Kinder von 0-3 Jahren mit einer erwachsenen Begleitperson zu einer gemeinsamen Stunde mit Priscilla Alvarez ein: Auf dem Programm steht viel Musik und Bewegung, aber auch Zeit für Miteinander und Austausch bei einer kleinen Merenda mit frischen Waffeln oder Keksen. Die Termine sind am 9. November, am 14. Dezember, 11. Januar, 8. Februar und 15. März. Anmeldung ist nicht erforderlich.

“Coro dei passeri” con i bambini da 0 a 3 anni

Cantando, ballando e saltando attraverso l'inverno

Per cinque sabati da novembre a marzo, alle 11.00, invitiamo i bambini da 0 a 3 anni e un adulto che li accompagna a unirsi a Priscilla Alvarez per un'ora insieme: Il programma prevede tanta musica e movimento, ma anche tempo per stare insieme e condividere una piccola merenda con waffle o biscotti freschi. Le date sono 9 novembre, 14 dicembre, 11 gennaio, 8 febbraio e 15 marzo. L'iscrizione non è necessaria.



30.11.24, 12:00

Kinder-Projektchor - nächster Auftritt: Weihnachtsmarkt

Coro progettuale dei bambini - prossimo concerto: mercatino di Natale

Drei fröhliche Proben, ein toller Auftritt - so funktioniert unser Kinder-Projektchor unter der Leitung von Charlotte Zeiher. Das nächste Projekt ist die Eröffnung des Weihnachtsmarktes am 30. November um 12.00 Uhr. Mitsingen kann, wer mindestens in der zweiten Klasse ist und auf jeden Fall an allen Proben teilnehmen kann (!): am 16.11. und 23.11. um 14.30 und am 29.11. um 18.30 Uhr.

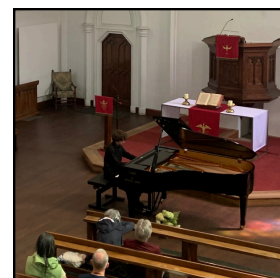
Tre prove allegre, un bel concerto: ecco come “lavora” il nostro coro di bambini sotto la direzione di Charlotte Zeiher. Il prossimo progetto è l'apertura del mercatino di Natale il 30 novembre alle 12.00. Potete partecipare se frequentate almeno la seconda elementare e se riuscite a partecipare a tutte le prove(!): il 16.11. e il 23.11. alle 14.30, e il 29.11. alle 18.30.

Unterstützung gesucht für musikalische Projekte!

Cercasi supporto per progetti musicali!

Wer möchte gerne bei der **Organisation unserer musikalischen Events** (Piano City 2025 und Passeggiata Musicale) mithelfen? Wer diese Projekte gerne ehrenamtlich unterstützen möchte, ist herzlich willkommen. Infos bei carolinevongayling@libero.it

Außerdem suchen wir **Sponsoren für die Anmietung eines Flügels** für die Musikveranstaltungen 2025 in unserer Kirche. Wir bieten eine hohe Sichtbarkeit (mehr als 1000 Zuschauer). Der Name/Logo Unternehmens/Sponsors kann auf dem Veranstaltungsflyer veröffentlicht werden und das Unternehmen kann auch mit einem eigenen Stand auf der Veranstaltung als Partner präsent sein. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an carolinevongayling@libero.it



Chi vuole aiutare nell'**organizzazione dei nostri eventi musicali** (Piano City 2025 e Passeggiata Musicale)? Chiunque voglia dare una mano come volontario è il benvenuto. Informazioni su carolinevongayling@libero.it

Stiamo anche cercando **sponsor per noleggiare un pianoforte a coda** per gli eventi musicali del 2025 nella nostra chiesa. Offriamo un'alta visibilità (più di 1000 spettatori); il nome/logo dell'azienda/sponsor può essere pubblicato sul volantino dell'evento e l'azienda può anche essere rappresentata con uno stand all'evento! Se siete interessati, contattate carolinevongayling@libero.it



24.11.10:00

Ewigkeitssonntag – Gedenken an die in diesem Jahr Verstorbenen/

Domenica dell'Eternità - Commemorazione dei defunti di quest'anno

In der evangelischen Tradition wird am Ewigkeitssonntag, der dieses Jahr auf den 24. November fällt, aller Verstorbenen diesen Jahres gedacht. Wer also in diesem Jahr bereits den Verlust eines geliebten Menschen – ob nah oder fern – zu beklagen hat oder immer noch am Tod eines oder mehrerer Menschen leidet, der schon länger zurückliegt, ist herzlich zu diesem Gottesdienst eingeladen, in dem wir darüber nachdenken werden, was uns Trost und Halt geben kann angesichts dieses schmerzvollen und traurigen Ereignisses.

Nella tradizione protestante, tutti i defunti dell'anno vengono ricordati nella Domenica dell'Eternità, che quest'anno cade il 24 novembre. Quindi, chiunque abbia già pianto la perdita di una persona cara quest'anno - vicina o lontana - o stia ancora soffrendo per la morte di una o più persone decedute da tempo, è cordialmente invitato a questa funzione, in cui rifletteremo su ciò che può darci conforto e sostegno di fronte a questo doloroso e triste evento.

Il vostro pastore Klaus Fuchs





26.12. 11:00

Deutschsprachiger Gottesdienst in Cerro/ culto nella lingua tedesca a Cerro

Am zweiten Weihnachtstag, dem 26. Dezember 2024, wird der lutherische Pfarrer Klaus Fuchs um 11:00 Uhr einen deutschsprachigen Gottesdienst in der Kirche Santa Maria del Pianto in Cerro am Lago Maggiore halten. Wer an Weihnachten einen kleinen Ausflug nach Cerro machen möchte, ist herzlich eingeladen, sich im Gemeindebüro zu melden und/oder direkt dorthin zu kommen.

Il giorno di Santo Stefano, 26 dicembre 2024, il pastore luterano Klaus Fuchs terrà un culto in lingua tedesca alle ore 11:00 nella chiesa di Santa Maria del Pianto a Cerro sul Lago Maggiore. Chiunque voglia fare un breve viaggio a Cerro a Natale è cordialmente invitato a contattare l'ufficio parrocchiale e/o a recarsi direttamente sul posto.

31.12., 18:00

Liedpredigt an Silvester/predicazione dell'inno di capodanno

Am Silvesterabend wird Pfarrer Klaus Fuchs um 18:00 Uhr über ein Lied aus dem Gesangbuch predigen und dabei die Geschichte des Liedes und seines Dichters in den Mittelpunkt stellen und es mit der Jahreslosung für das neue Jahr 2025 „Prüft alles und behaltet das Gute!“ aus 1 Thess 5, 21 in Verbindung bringen. Herzliche Einladung zu diesem Gottesdienst in anderer Form!

La sera di Capodanno, alle 18:00, il pastore Klaus Fuchs predicherà su un canto dell'innario, soffermandosi sulla storia del canto e del suo compositore e collegandolo al motto annuale per il nuovo anno 2025 “Ma esaminate ogni cosa e ritenete il bene.” da 1 Te 5:21. Un caloroso invito a questo servizio in una forma diversa!





Ist jemand auf der Suche nach einem gebrauchten E-Piano in bestem Zustand?

C'è qualcuno che cerca un pianoforte digitale in in ottimo stato?

Unsere Anna Viragova möchte ihr Instrument verkaufen. Es ist ein Yamaha Clavinova CLP 320 mit AKG K 44 mit Kopfhörern und einer verstellbaren CGM-Bank. Der Preis liegt bei 1.500,- Euro. Wer interessiert ist, kann sich bei Anna Viragova melden unter 3481006596

La nostra Anna Viragova vorrebbe vendere uno strumento di sua proprietà. Si tratta di uno Yamaha Clavinova CLP 320 con cuffie AKG K 44 e uno sgabello CGM regolabile. Il prezzo è di 1.500 euro. Se siete interessati, contattate Anna Viragova all'indirizzo 3481006596.

Alle Jahre wieder...
come ogni anno...

Chiesa
Cristiana
Protestante
in Milano



Christkindlesmarkt • Mercatino di Natale

Gottesdienst für Groß und Klein / Culto per grandi e piccoli - 01.12.24 10:00 Uhr

29.11.24
FREITAG
VENERDI
von/dalle 18:00 bis/alle 21:00 Uhr
Nur Essen/Solo Gastronomia

30.11.24
SAMSTAG
SABATO
von/dalle 12:00 bis/alle 21:00 Uhr

01.12.24
ADVENTSSONNTAG
1ª DOMENICA D'AVVENTO
von/dalle 11:00 bis/alle 15:00 Uhr

CHIESA CRISTIANA PROTESTANTE IN MILANO
Via Marco De Marchi, 9 - Milano
(MM 3 Turati / Tram 1 / Autobus 94)

Chiesa Cristiana Protestante in Milano (www.ccp-milano.it)
Membro della Chiesa Evangelica Luterana in Italia (www.chiesaluterana.it)
Membro della Chiesa Evangelica riformata in Svizzera CES



- Gastronomie mit Würstel, Sauerkraut, Suppen, Bier und Glühwein
- Adventskränze, Tannenzweige, hausgemachte Marmeladen, Lebkuchen, Grußkarten und vieles mehr
- Tombola und Kinderaktivitäten

- gastronomia con wurstel, crauti, birra e vin brulé
- corone d'avvento, rami d'abete, confiture fatta a casa, pan di zenzero, biglitti di auguri e molto altro
- tombola e attività per bambini

Kommen Sie wieder zahlreich, um mit uns Momente der Andacht, der Gemeinschaft und der Freude am festlichen und weihnachtlichen Ambiente zu verbringen!

Accorrete numerosi con parenti e amici per passare con noi momenti di riflessione, di comunione e di gioia in un clima festoso e pre-natalizio!



15.12.2024 20:30

Weihnachtskonzert der Mailänder Kantorei

Concerto di Natale della Mailänder Kantorei

Für viele beginnt mit diesem Abend die eigentliche Weihnachtszeit. Die Kirche in sanftem Licht, die Stimmung festlich, die Musik fantastisch, und natürlich zum Ende auch gemeinsame Weihnachtslieder. Und so wird es auch in diesem Jahr wieder sein: Freuen Sie sich also auf ein fantastisches Programm und erleben

Sie mit uns diesen besonderen vorweihnachtlichen Moment. Eintritt gegen eine freiwillige Spende am Eingang.

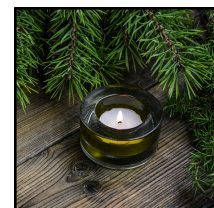
Per molti questa serata segna l'inizio della vera stagione natalizia. La chiesa è immersa in una luce soffusa, l'atmosfera è festosa, la musica è fantastica e, naturalmente, alla fine si cantano insieme i canti natalizi. E così sarà anche quest'anno: Aspettatevi quindi un programma fantastico e vivete con noi questo speciale momento prenatalizio. Ingresso con donazione volontaria all'ingresso.

24.12.2024, 19:30 - 21:00.

Weihnachten gemeinsam / Natale insieme

Alle diejenigen, die den Heiligabend lieber gemeinsam mit anderen verbringen möchten als alleine oder zu zweit in ihrer Wohnung, laden wir in diesem Jahr herzlich zu unserem gemeinsamen Weihnachtsabend am 24.12. im Anschluss an die Christvesper. Wir werden miteinander essen und uns dabei – bis spätestens 21:00 Uhr – sicher vieles zu erzählen haben. Wer sich diesen besonderen Weihnachtsabend dabei sein möchte, melde sich bitte bis spätestens 17. Dezember im Gemeindebüro an.

Invitiamo cordialmente tutti coloro che preferiscono trascorrere la vigilia di Natale insieme ad altri piuttosto che da soli o in in due chiusi nella propria casa, al nostro incontro della Vigilia del 24 dicembre dopo i Vespri di Natale. Mangeremo insieme e, al più tardi alle 21.00, avremo sicuramente molto di cui parlare. Se desiderate unirvi a noi per questa speciale serata natalizia, vi preghiamo di iscrivervi presso l'ufficio della chiesa entro il 17 dicembre.





Bitte beachten Sie auch die aktuellen Hinweise auf unserer Homepage:
Si prega di consultare la nostra homepage, sempre aggiornata:



www.ccp-milano.it

culti / Gottesdienste

Dat.	Zeit / Ora	Art des Gottesdienstes / tipo di culto	Pred / Lit
03.11.24	10:00	Culto luterano con santa cena/lutherischer Gottesdienst mit Abendmahl	Klaus Fuchs (it)
10.11.24	10:00	Culto riformato / reformierter Gottesdienst	Mattias Bauhuf
17.11.24	10:00	reformierter Friedensgottesdienst (Volkstrauertag) Culto riformato per la pacificazione (Giornata della Memoria)	H. Wille-Boysen (dt.)
24.11.24	10:00	Culto luterano (domenica dell'eternità) Lutherischer Gottesdienst (Ewigkeits-/Totensonntag)	Klaus Fuchs, (it) Mailänder Kantorei
01.12.24	10:00	Familiengottesdienst /Culto familiare + Anna's Angels + Chor der deutschen Schule	H. Wille-Boysen,
08.12.24	10:00	Culto riformato / reformierter Gottesdienst	H. Wille-Boysen (dt.)
15.12.24	10:00	Culto luterano con santa cena / lutherischer Gottesdienst mit Abendmahl	Klaus Fuchs (it)
22.12.24	10:00	Culto riformato / reformierter Gottesdienst	Matthias Bauhuf
24.12.24	17:00	Gottesdienst für Groß und Klein mit Krippenspiel Culto per grandi e piccini con rappresentazione della natività	H. Wille-Boysen
24.12.24	18:30	Christvesper / Vespro della Vigilia di Natale	H. Wille-Boysen (dt.)
25.12.24	10:00	Weihnachtsgottesdienst / Culto di Natale	Klaus Fuchs (it)
26.12.24	11:00	Weihnachtsgottesdienst/Culto di Natale in/a Cerro	Klaus Fuchs (dt.)
31.12.24	18:00	Gottesdienst zum Altjahresabend /Culto per la sera di S. Silvestro	Klaus Fuchs

eventi / Veranstaltungen

Dat.	Orario/ Uhrzeit	Veranstaltung / Evento	Thema/ Descrizione
01-03.11	tutti i giorni	Corso dei confermandi con pernottamento nella chiesa	
05.11.	15:00 - 17:00	Frauenkreis / Circolo delle donne con Klaus Fuchs: Der bunte Garten Gottes	
06.11	10:00 - 13:00	Frauenfrühstück/Colazione delle donne (con la comunità di Ispra-Varese) a Caldana	
9.11.	11:00 - 12:30	Spatzensingen/Coro dei passeri (bambini/Kinder da 0-3 Jahre/anni)	
13.11.	18:00 - 19:30	Seminar: Glauben mit Sinn und Verstand/Seminario: Fede con senso e sentimento	
15.11.	20:00 - 22:00	Laboratorio Cristiano	
Chiesa aperta / Offene Kirche: fine settimana / Wochenenden: 16./17.11., 23./24.11., 07./08.12./			
19.11.	15:00 - 17:00	"Forum": Pilates, perché fa bene a tutte le età - con Cinzia Malasardi	
29.11.- 01.12.		Christkindlesmarkt / Mercatino di natale -> 30.12., 12:00: Kinderchor / Coro dei bambini	
03.12.	15:00 - 17:00	Frauenkreis /Circolo delle donne con H. Wille-Boysen: "Weihnachtswesen" aus aller Welt	
11.12.	18:00 - 19:30	Seminar: Glauben mit Sinn und Verstand/Seminario: Fede con senso e sentimento	
13.12.	19:00 - 21:00	Regenbogengruppe/Gruppo dell'Arcobaleno	
14.12.	11:00 - 12:30	Spatzensingen - Coro dei passeri (bambini / Kinder von 0 bis 3 Jahre/anni)	
14.12.	13:30 - 17:30	Corso dei confermandi a Venezia	
15.12.	20:30 - 22:00	Concerto Mailänder Kantorei	
17.12.	15:00 - 17:00	"Forum": Attività di volontariato della chiesa valdese di Milano con Signora Nadia	
24.12.	19:30 - 21:00	Weihnachten miteinander / Natale insieme	
Chorproben / prove dei cori: Mailänder Kantorei: Lunedì/Montag, 20:00 - 21.30 Anna's Angels (Gospel): Mercoledì /Mittwoch, 18:00 - 19:00			